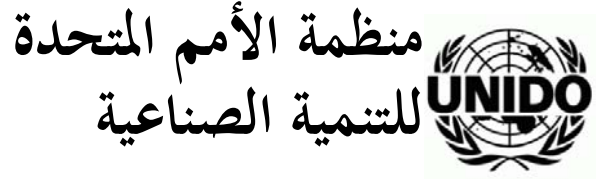


Distr.: General
4 May 2017
Arabic
Original: English



لجنة البرنامج والميزانية
الدورة الثالثة والثلاثون
فيينا، ١٦-١٨ أيار/مايو ٢٠١٧
البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت
تعيين مراجع حسابات خارجي

مجلس التنمية الصناعية
الدورة الخامسة والأربعون
فيينا، ٢٧-٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٧
البند ٤ (ز) من جدول الأعمال المؤقت
تعيين مراجع حسابات خارجي

المرشّحون لتعيين مراجع حسابات خارجي

تقرير من المدير العام

إضافة

- ١ - قدّمت الوثيقة IDB.45/10-PBC.33/10 معلومات عن الترشيحات التي وردت حتى ١ آذار/مارس ٢٠١٧ لتقديم خدمات مراجع حسابات خارجي.
- ٢ - وقد تلّقت الأمانة رسالة من البعثة الدائمة لألمانيا مؤرّخة ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١٧ تُفيد بانسحاب مرشح ألمانيا لمنصب مراجع الحسابات الخارجي. وترد الرسالة مستنسخة في مرفق هذه الوثيقة.
- ٣ - وبذلك، تصبح حالة الترشيحات لتعيين مراجع حسابات خارجي، حتى ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١٧، كما يلي:

السيد كارلوس بوليت فاجيوني
المراقب المالي العام لجمهورية إكوادور
السيد مايكل ج. أغينالدو
رئيس لجنة مراجعة الحسابات في الفلبين

لدواعي التوفير، لم تُطبع هذه الوثيقة. لذا، يرجى من أعضاء الوفود التكرّم بإحضار نسخهم من الوثائق إلى الاجتماعات.



الرجاء إعادة استعمال الورق

050517 050517 V.17-02823



المرفق

رسالة بشأن ترشيح السيد كاي شيلر، رئيس المؤسسة الألمانية العليا لمراجعة الحسابات^(أ)

ألف - مذكرة شفوية موجهة إلى اليونيدو

البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة
والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا

الرقم المرجعي: Pol-4-I.0-441.52 ERP

المذكرة رقم: ٢٠١٧/٢٣

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا تحياتها إلى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، وإذ تشير إلى مذكرتها الشفوية رقم Pol-4-I.0-441.52 ERP - 7/20 17 المؤرخة ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٧، يشرفها أن تحيل خطاب السيد كاي شيلر، رئيس المؤسسة الألمانية العليا لمراجعة الحسابات، إلى السيد لي يون، المدير العام، وإلى سعادة السيدة ماريا زينييدا أنغارا كولينسون، رئيسة مجلس التنمية الصناعية، الذي يعلن فيه سحب ترشحه لمنصب المراجع الخارجي لحسابات اليونيدو لفترة سنتين تبدأ في ١ تموز/يوليه ٢٠١٨.

وتعتمد البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا هذه الفرصة لكي تعرب مجدداً لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية عن فائق تقديرها.

فيينا، ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١٧

[توقيع بالأحرف الأولى]

[خاتم البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا

الاتحادية، فيينا]

إلى

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

فيينا

(أ) هذه الرسائل مستنسخة بالصيغة التي وردت بها إلى الأمانة.

باء- رسالة إلى المدير العام

رئيس المؤسسة الألمانية العليا لمراجعة الحسابات

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

(اليونيدو)

السيد لي يون، المدير العام

P.O. Box 300

1400 Vienna, Austria

بون، ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٧

السيد المحترم لي يون،

أودُ إبلاغكم بأني للأسف مُضطر إلى سحب ترشحي لتمديد ولايتي لمدة سنتين كمراجع الحسابات الخارجي لليونيدو.

لقد كان عملي مُراجعاً خارجياً لحسابات اليونيدو شرفاً وتجربة مثمرة لي ولفريقي، نظراً لما تتمتع به المنظمة من أهمية كبيرة ومتزايدة باعتبارها طرفاً رئيسياً في حل المشاكل العالمية.

ومع ذلك، فإنَّ جدول أعمال المؤسسة الألمانية العليا لمراجعة الحسابات خلال السنوات الست المقبلة لن يسمح لي، للأسف، بتكريس ما تستحقه هذه الولاية الهامة من وقت واعتبار. فبسبب الولاية والالتزامات الجديدة المنوطة بي كعضو في مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، تعيّن إعادة تخصيص موظفينا المعنيين بمراجعة الحسابات على الصعيد الدولي على نحو جذري. ومن ثمَّ، فإنَّ مراجعي الحسابات ممن لديهم مهارات بالغة الأهمية الذين كانوا يعملون حتى الآن في مراجعة حسابات اليونيدو عيّنوا في فريق مراجعة حسابات الأمم المتحدة لتنفيذ مجموعة المهام الشاملة والشاقة التي تنطوي عليها ولاية مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة تنفيذاً فعالاً. ومع الأسف، لا يوجد بدلاء مناسبون لهؤلاء الموظفين.

ومن ثمَّ، فإنني أرجو مجدداً أن تتفهموا عدم قدرتي على مواصلة ترشُحي لتمديد الولاية لمدة سنتين آخرين.

وإنني لعلّي ثقة من أنَّ اليونيدو ستجد خلفاً مناسباً في زميليَّ المرشحين من الفلبين وإكوادور. وأود أن أوكد لكم أننا سوف نكفل أن يكون التسليم سلساً، وسنقدم إلى الجهة التي تخلفنا جميع الوثائق اللازمة وأي معلومات أخرى قد تكون مفيدة.

المخلص،

[التوقيع]

كاي شيلر

جيم - خطاب إلى رئيسة مجلس التنمية الصناعية

رئيس المؤسسة الألمانية العليا لمراجعة الحسابات

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)

رئيسة مجلس التنمية الصناعية

سعادة السيدة ماريا زينييدا أنغارا كولينسون

P.O. Box 300

1400 Vienna, Austria

بون، ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٧

حضرة السيدة كولينسون،

أودُ إبلاغكم بأنني للأسف مُضطر إلى سحب ترشحي لتمديد ولايتي لمدة سنتين كمراجع الحسابات الخارجي لليونيدو.

لقد كان عملي مُراجعاً خارجياً لحسابات اليونيدو شرفاً وتجربة مثمرة لي ولفريقي، نظراً لما تتمتع به المنظمة من أهمية كبيرة ومتزايدة باعتبارها طرفاً رئيسياً في حل المشاكل العالمية.

ومع ذلك، فإنَّ جدول أعمال المؤسسة الألمانية العليا لمراجعة الحسابات خلال السنوات الست المقبلة لن يسمح لي، للأسف، بتكريس ما تستحقه هذه الولاية الهامة من وقت واعتبار. فبسبب الولاية والالتزامات الجديدة المنوطة بي كعضو في مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، تعيَّن إعادة تخصيص موظفينا المعنيين بمراجعة الحسابات على الصعيد الدولي على نحو جذري. ومن ثمَّ، فإنَّ مراجعي الحسابات ممن لديهم مهارات بالغة الأهمية الذين كانوا يعملون حتى الآن في مراجعة حسابات اليونيدو عيَّنوا في فريق مراجعة حسابات الأمم المتحدة لتنفيذ مجموعة المهام الشاملة والشاقة التي تنطوي عليها ولاية مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة تنفيذاً فعالاً. ومع الأسف، لا يوجد بدلاء مناسبون لهؤلاء الموظفين.

ومن ثمَّ، فإنني أرجو مجدداً أن تتفهموا عدم قدرتي على مواصلة ترشُحي لتمديد الولاية لمدة سنتين آخرين.

وإنني لعلی ثقة من أنَّ اليونيدو ستجد خلفاً مناسباً في زميليَّ المرشَّحين من الفلبين وإكوادور. وأود أن أوكد لكم أننا سوف نكفل أن يكون التسليم سلساً، وسنقدم إلى الجهة التي تخلفنا جميع الوثائق اللازمة وأيَّ معلومات أخرى قد تكون مفيدة.

المخلص،

[التوقيع]

كاي شيلر